

個人、社會及人文教育學習領域研究與支援計畫

—— 傳統文化在香港的承傳和創新

一、背景

為全面落實香港課程發展議會《個人、社會及人文教育學習領域 (中一至中三)》的教學目標，香港大學中文學院、香港中華文化促進中心和香港教育工作者聯會攜手合作，擬將研究的焦點投放到綜合人文學習領域六大範疇中的「時間、延續與轉變」和「文化與承傳」，計畫首次全方位挖掘香港文化中豐富的傳統文化元素，讓學生通過與生活相關和緊貼社會發展的知識，切身地認識歷史、文化、道德傳統的承傳和變革，進而奠下文化創新的基礎。

計畫已得到海內外教育界、文化界和出版界資深人士承諾擔任顧問，冀望合力從環球視野來全面建構香港的中華傳統文化教學大綱和內容，呈現香港文化的深層內涵，為全港中學提供人文教學資源。

目前，坊間以初中學生為對象的香港傳統文化知識的介紹，非常缺乏。對於初中學生而言，從身邊的素材入手，由親身感驗而認知，學習效益更為顯著。美國著名教育家約翰·杜威(John Dewey)提出「經驗學習」、「從做中學」的概念，美國著名組織行為學教授大衛·庫伯(David Kolb)進一步發揮，提出「體驗學習圈」理論，認為文化學習是由具體體驗、反思觀察、抽象概括到行動應用等四個階段所組成螺旋上升的完整過程。將個人、社會及人文教育的學習置於不同的時間、地方、制度、文化及價值體系之中，學生透過研習不同的範疇，反思這些情境中出現的行為、事件和議題，得以探究現今實況、明白過去的關連及思考將來的種種可能性。我們在比較大中華圈的區域文化後，認為香港本土文化將提供一個最佳的藍本。香港在中華文化的傳承、創新及轉化層面，留下許多具有價值的探討內容，從中可見與傳統文化的共性及其特性。本計畫並非一個對香港文化的平面介紹，更非單線思維發掘文化綠洲，而是緊扣本土文化的中華文化元素，擷取素材，聯繫學生的生活實踐，古為今用。

初中階段應注重學生對文化精粹的吸收，適當強調「批判性思維能力」，因此，我們會著重啟導學生通過多元化的多媒體體驗，從圖片、照片、錄像、文字、聲音學習，汲取知識，加以思考，從而提升思想質素，優化人格，為家庭、社區、國家作出承擔。我們首先建構大綱(見第四部分)，分門別類後，提取要點，通過輕鬆活潑的筆調介紹文化知識和深入淺出的評析引導學生思考和分析；並以撰擇、判斷、填充、配對等命題方式進行評估，提高學生學習興趣。

制作這一套具「適用性」和「典型性」的教材，是不可以純粹由研究人員單方面操作的，而必須經過學校的教學實驗，做到深淺得宜。因此，除了專職研究人員、教育學、文化學的專家學者外，校長、教師、學生共同參與實驗的過程是不可或缺的。制訂學習大綱和範圍後，我們將依此編訂讀物，並在 20 所學校進行實驗。參加實驗的

學校老師，可以參加專門為培訓教學的工作坊，掌握實驗教材的編寫精神、施教方法和評估方式，將來逐步進行階段性評估，提供我們改進教材的意見，以求最終為全港學校編訂校本教材提供示範。

當然，學習的情境必須做到動靜相配合。知識的探討，不宜受教科書限制，必須「從生活中去體現」，自課室延伸至更廣闊的社會環境，積極參與計畫提供的不同種類文化活動。計畫除了制訂學習大綱、編寫實驗教材、建立資料庫網站、培訓教師和進行實驗教學作為重點項目外，再以舉辦文物古蹟實地考察、文化講座、教師——家長座談會、寫作比賽、文化散步、文化保育工作坊等方式全方位配合，以引起全港中學教師和學生的興趣。本計畫亦配合回歸以來特區政府對「國情教育」的高度重視，使學生從小認識香港文化和中華文化血脈相連的關係，從而培養國民身份的認同和對國家的歸屬感。

過去七、八年來，我們在相關研究領域積累了紮實的基礎，取得了豐碩的成果，得到教育界和社會廣泛的認同。我們在延攬研究隊伍方面，一直保持著穩定的高質素研究實力，研究人員都具有碩士或以上學歷，經驗豐富。多年來我們成功舉辦了大型文化講座及工作坊各達十三次，吸引近八千名師生參加。我們還在本港、內地、台灣及美國的大型國際研討會上作了十多次教學報告，收到熱烈回響。教學實驗的成果《中華經典導讀》、《中華文化承傳》和《中華文化擷英》三套叢書，由享負盛名的北京大學出版社出版後，得到社會各界的好評；北大出版社在內地陸續出版簡體版，風行全國。其中《中華文化承傳》獲國家新聞出版總署選為「全國青少年百種優秀圖書」之一，亦獲得「中國國際經典出版工程」審批，撥出巨額出版基金，已正式啟動英譯出版工作，準備向世界各地發行。2008年5月9日，優質教育基金公布「優質教育基金——傑出計畫獎」。本學院的「初中中國語文科中華文化教學研究及實驗計畫」(QEF2002/0123)及「高中中國語文科中華文化教學研究及實驗計畫」(QEF2004/0550)，均獲頒發獎狀；除了各大報章的廣泛報道外，2008年5月10日，無線電視翡翠台「優質教育創新天」節目，亦重點報道了計畫的成效。凡此，使本學院在原有基礎上承續新的研究具有十足把握。

二、目標

- (一) 配合個人、社會及人文教育學習領域，為全港初中學生提供學習資源。
- (二) 從本土視野中全方位挖掘香港文化中豐富的傳統文化元素，為校本課程老師自編教材提供支援。
- (三) 從身邊的生活素材學習文化的承傳和革新，開闊視野。
- (四) 從文化活動中，讓學生體認本土文化和中華文化的血脈相連。
- (五) 讓學生更樂於認同優秀文化傳統，提升他們對國家民族的感情。
- (六) 提高批判性思維，明白過去和現在的關連，及思考將來的前景。
- (七) 提升人文質素，優化人格，從而為家庭、社區作出承擔。
- (八) 提供資訊平台，支援相關人文科教與學和探究的需要。

三、對象及預期受惠人數

本計畫受惠對象：

1. 直接對象：參與實驗的中學共二十所，參與實驗教學的學生約一萬二千人。
2. 間接對象：成果分發給全港中學及公共圖書館。教師、教育決策者、家長及

社會人士皆可從中受益，估計間接受惠人數約三十萬人。

四、計畫詳情

(一) 制訂香港傳統文化大綱

1. 大綱要點

- (1) 配合個人、社會及人文教育學習領域，為全港初中學生提供學習資源。
- (2) 研究焦點：人文教育學習領域六大範疇中的「時間、延續與轉變」和「文化與承傳」，首從本土視野中全方位挖掘香港文化的傳統中華文化元素。
- (3) 邀請中國內地、台灣、澳門、新加坡、泰國、菲律賓、美國、新西蘭及本港文化學者和校長、老師，配合教學目標，制訂文化大綱。
- (4) 具體內容以顧問委員會的意見和老師、學生的迴響作綜合研究確定。編寫之前先以問卷作意見調查，充分考慮師生對內容和形式的要求，同時結合顧問委員會的意見，逐步修訂。
- (5) 所選知識點以學生為本，以適切性為原則，深淺度力求符合初中學生的心智發展水平。

2. 內容範疇

參照「課程指引」及有關文獻，初步訂定十二個單元的討論稿如下：

(1) 歷史沿革

- ① 南京條約與香港
- ② 北京條約與香港
- ③ 展拓香港界址專條與香港
- ④ 孫中山的革命活動與香港
- ⑤ 香港九七回歸
- ⑥ 香港的文化政策
- ⑦ 香港的文化傳承
- ⑧ 香港的文化創新

(2) 名人蹤跡

- ① 劉禹錫、韓愈詠屯門
- ② 梁啟超途經香港
- ③ 魯迅三赴香港
- ④ 胡適在香港的演講
- ⑤ 陳寅恪在港大
- ⑥ 戴望舒在香港
- ⑦ 張愛玲在香港
- ⑧ 梅蘭芳在香港

⑨ 茅盾三過香港

- ⑩ 長眠港島：蔡元培、許地山、蕭紅

(3) 節慶活動

- ① 太平清醮
- ② 大坑舞火龍
- ③ 盂蘭勝會
- ④ 天后誕
- ⑤ 元宵節
- ⑥ 清明節
- ⑦ 端午節
- ⑧ 七夕節
- ⑨ 中秋節
- ⑩ 重陽節
- ⑪ 冬至
- ⑫ 農曆新年

(4) 民間風俗

- ① 打小人
- ② 通勝
- ③ 開燈
- ④ 大押(當舖)

⑤ 婚禮習俗

- ⑥ 派平安米
- ⑦ 吉祥春聯
- ⑧ 赤口
- ⑨ 忌諱
- ⑩ 花牌工藝
- ⑪ 飄色巡遊
- ⑫ 舞龍舞獅

(5) 飲食文娛

- ① 「飲茶」文化
- ② 涼茶
- ③ 鴛鴦奶茶
- ④ 龜苓膏
- ⑤ 齋菜
- ⑥ 盆菜
- ⑦ 廣東菜系
- ⑧ 飲食禁忌
- ⑨ 中醫養生
- ⑩ 功夫文化

(6) 倫理建築

- ① 祠堂

- ◆ 屏山鄧氏宗祠
- ◆ 粉嶺彭氏宗祠
- ◆ 愈喬二公祠
- ② 圍村
 - ◆ 元朗錦田吉慶圍
 - ◆ 粉嶺鄧氏宗族的觀龍圍
- ③ 墟市
 - ◆ 元朗舊墟
 - ◆ 廈村市
- ④ 宅第
 - ◆ 新田大夫第
 - ◆ 八鄉嶺梅莊
 - ◆ 屏山清暑軒
- ⑤ 書室
 - ◆ 觀廷書室
 - ◆ 敬羅家塾
 - ◆ 恩德書室
 - ◆ 若虛書室
- ⑥ 建築與風水
- (7) 廟宇古蹟
 - ① 銅鑼灣天后廟
 - ② 上環文武廟
 - ③ 元朗楊侯宮
 - ④ 紅磡觀音廟
 - ⑤ 大澳關帝古廟
 - ⑥ 古塔 —— 聚星樓
 - ⑦ 三棟屋
 - ⑧ 李鄭屋古墓
 - ⑨ 前九龍寨城衙門
 - ⑩ 建築裝飾
 - ◆ 陶瓷
 - ◆ 屋脊
 - ◆ 木雕
 - ◆ 壁畫
 - ◆ 棟樑
 - ◆ 斗拱
- (8) 香港園林
 - ① 荔枝角公園 —— 具「嶺南之風」
 - ② 南蓮園池 —— 仿唐園林
 - ③ 九龍寨城公園 —— 仿明末清初江南園林
 - ④ 北區公園 —— 具揚州古典園林風格
 - ⑤ 鳳德公園 —— 以《西遊記》為主題
 - ⑥ 志蓮淨苑 —— 仿唐寺院
- (9) 語言文學
 - ① 粵方言的形成與分布
 - ② 粵方言與古詩欣賞
 - ③ 文學作品中的粵方言詞
 - ④ 粵方言吉祥語的文化意象
 - ⑤ 古雅的文字 —— 粵方言本字趣談
 - ⑥ 粵語經典流行曲
 - ⑦ 粵語文學作品
 - ◆ 招子庸的《粵謳》
 - ◆ 唐滌生的《帝女花》
 - ⑧ 武俠小說
 - ◆ 梁羽生作品
 - ◆ 金庸作品
- (10) 國學風貌
 - ① 錢穆
 - ② 牟宗三
 - ③ 徐復觀
 - ④ 唐君毅
 - ⑤ 張君勱
 - ⑥ 饒宗頤
- (11) 粵劇曲藝
 - ① 粵劇發展史
 - ② 神功戲
 - ③ 戲神 —— 田及竇、華光
- ④ 獨特的表現形式
 - ◆ 唱、唸、做、打
 - ◆ 腳色行當
 - ◆ 特技表演
 - ◆ 戲曲器樂
 - ◆ 人物臉譜
 - ◆ 戲曲服飾
- ⑤ 戲曲題材
- ⑥ 戲曲的社會功能
 - ◆ 祭祀
 - ◆ 節慶
 - ◆ 賀喜
 - ◆ 自娛
 - ◆ 聯誼
- (12) 宗教信仰
 - ① 道教
 - ◆ 青松觀
 - ◆ 蓬瀛仙館
 - ◆ 黃大仙祠
 - ◆ 圓玄學院
 - ② 佛教
 - ◆ 寶蓮禪寺
 - ◆ 青山禪院
 - ◆ 佛誕
 - ③ 孔教
 - ◆ 孔誕慶典
 - ◆ 孔教學院
 - ④ 天后
 - ◆ 天后得名沿革
 - ◆ 天后傳說
 - ◆ 天后崇拜的流播
 - ◆ 天后崇拜活動
 - ◆ 天后崇拜的內涵
 - ⑤ 關公
 - ◆ 史家筆下、文學中的關羽
 - ◆ 由人到神 —— 關公崇拜之形成
 - ◆ 誰人拜關公？

- | | | |
|-------------|--------|-------|
| ◆ 關帝廟 | ◆ 財神 | ◆ 福祿壽 |
| ◆ 關帝崇拜與忠義文化 | ◆ 陸羽 | ◆ 七姐 |
| | ◆ 土地公 | ◆ 祖先 |
| ⑥ 民間諸神 | ◆ 車公 | |
| ◆ 門神 | ◆ 觀音借庫 | |

(二) 編寫實驗教材

1. 編寫原則

我們訂立八項原則如下：

- (1) 「以學生為本」，行文力求適合初中學生的程度。
- (2) 內容的深淺符合初中學生的程度。
- (3) 透過輕鬆活潑的敘述筆調介紹香港對中華文化的傳承與創新。
- (4) 採用鮮活的形式作主題介紹，引導學生自學。
- (5) 透過深入淺出的評析及點撥式的提問引導學生進入文化反思和認同的層次。
- (6) 注重聯繫學生的生活實踐，以加強學習效果。
- (7) 圖文並茂，以提高學習的興趣。
- (8) 以選擇、判斷、填充等命題方式進行評估，調動學生自學的積極性。

2. 編寫程序

- (1) 完成的初稿，由特約顧問及編審統一編例，加以潤飾。
- (2) 經專家顧問初步審閱後，由研究小組作出修訂。
- (3) 在選定的十多所中學進行教學實驗研究。
- (4) 評估後諮詢專家顧問作綜合分析。
- (5) 進行修訂，定稿。
- (6) 出版成果。

(三) 建立資料庫網站

1. 提供多元化的體驗形式，如通過圖片、照片、錄像、文字、聲音等學習。
2. 提供教師和學生的文化互動區、自學站等。
3. 定期更新網站，收集校長、老師和學生的意見。
4. 發佈試教經驗報告供教師參考，提高教與學的效益。

(四) 教學實驗

1. 在選定的 20 所中學進行教學實驗研究。每所學校的中一至中三年級各選出一個班級參與。
2. 舉辦教師培訓班，指導參與實驗學校的老師掌握實驗教材的編寫精神和評估方式。
3. 教師於課堂上進行閱讀指導，學生完成閱讀活動後，進行評估，並由研究人員作統計分析。
4. 結合專業意見，綜合研究，逐步完善學習大綱。
5. 參加教學實驗的中學共 20 所 (按筆畫序排列)：

	學校	校長
1.	天主教郭得勝中學	陳順清
2.	孔教學院何郭佩珍中學	梁秋雲
3.	中華基督教會銘基書院	陳潔貞
4.	北角協同中學	李志成
5.	田家炳中學	阮邦耀
6.	佛教黃鳳翎中學	丘瑞昌
7.	青松侯寶垣中學	潘笑蘭
8.	東華三院甲寅年總理中學	黃詩麗
9.	香港道教聯合會青松中學	吳友強
10.	香港道教聯合會圓玄學院第一中學	文靜芬
11.	香港道教聯合會圓玄學院第二中學	林廣輝
12.	香港道教聯合會鄧顯紀念中學	劉志遠
13.	陳樹渠紀念中學	林宛君
14.	培僑中學	招祥麒
15.	順德聯誼總會李兆基中學	曾日明
16.	聖士提反堂中學	陳婉玲
17.	福建中學	林建華
18.	漢華中學	關穎斌
19.	閩僑中學	任蔡藹怡
20.	嘉諾撒聖心書院	羅婉明

(五) 香港傳統文化講座/計畫成果分享大型研討會

目的：提高學生、教師、家長、社會人士對香港中華文化的認識。

形式：共舉行四次，前三次主題圍繞香港的中華文化元素；第四次是計畫成果分享大型研討會。

	講者	講題
1.	李焯芬(香港中華文化促進中心主席)	香港人的宗教信仰
2.	招祥麒(培僑中學校長)	廣州話與粵文化
3.	丁新豹(香港歷史博物館前總館長)	香港的文物古蹟
4.	專家學者、教師、家長、研究人員	研究成果分享會

(六) 工作坊

1. 保育工作坊

目的：保存香港傳統節慶的文化價值。

形式：

- (1) 與「長春社文化古蹟資源中心」合作。
- (2) 用相機把傳統節慶活動作紀錄。
- (3) 相片上載至「香港傳統文化教與學」網站。

1	(1) 盂蘭節的認識	(2) 攝影運用及實習
2	(1) 實地作品拍攝	(2) 訪問渣甸橋東邊街盂蘭勝會
3	(1) 作品檢查及評論	(2) 課程總結

2. 教學工作坊

目的：讓教師和學生分享、交流學習文化的心得，以提高學習效能。

形式：

- (1) 專為培訓教師的工作坊，使他們掌握香港中華文化閱讀材料的編寫精神、施教方法和評估方式，然後指導學生閱讀。
- (2) 以學生為主要對象的工作坊，介紹傳統工藝和保育文物歷史，讓學生認識香港傳統，以及反思香港的社區文物保育發展方向。

對象	主題
教師	教師培訓 / 指導
學生	香港傳統工藝
學生	香港文物保育

(七) 文化考察之旅

目的：讓學生透過實地考察，親身發掘香港傳統文化的魅力。

形式：每次約 40 人，舉行 2 次。

1. 文物古蹟

地點：元朗舊墟 → 屏山文物徑(洪聖宮、觀廷書室、愈喬二公祠、鄧氏宗祠、楊侯古廟、上章圍、社壇、聚星樓)。

主題：古蹟建築——古塔、寺廟、書室、圍村、祠堂等。

2. 文化散步

地點：薄扶林道 → 必列者士街 → 奧卑利街 → 花園道

主題：尋找孫中山、許地山、張愛玲、魯迅、戴望舒、蔡元培等名人足跡。

(八) 「傳統文化在香港」寫作比賽

目的：推動學生的文化參與，從比賽中互相激勵，認識本地中華文化。

形式：以學校為單位，每間中學挑選學生的三篇優秀作品參賽。

評審：由顧問團成立小組評審。

獎項：設冠、亞、季及優異獎項多名，作品上載至「香港傳統文化教與學」網站。

(九) 出版《文化通訊》

內容：1. 向學生介紹最新的文化動向。

2. 提供和介紹學習文化的網絡資源。

3. 報道學生與文化工作者的交流心得。

4. 報道本計畫最新進展。

五、計畫進度及階段性成果

整個計畫為期二年，共分三個階段：

(一) 第一階段：籌備期 (2011 年 5 月至 6 月)

工作推展：

1. 諮詢意見
2. 設計和討論實驗教材的大綱和範疇
3. 組織工作架構

階段性的有形成果：香港傳統文化教學大綱初訂稿

(二) 第二階段：編寫、實驗和交流期 (2011 年 7 月至 2013 年 2 月)

工作推展：

1. 編寫實驗教材及進行實驗
2. 舉辦文物古蹟實地考察、文化講座、寫作大賽、文化散步、文化保育工作坊等活動
3. 研究和檢討，同時逐步修訂文化材料
4. 建立「香港傳統文化教與學」資料庫網站

階段性的有形成果：

1. 修訂後的香港傳統文化教學大綱
2. 實驗教材修訂稿
3. 評估報告
4. 各項活動效果的報告
5. 《文化通訊》第一、二期
6. 「香港傳統文化教與學」資料庫網站

(三) 第三階段：成熟期 (2013 年 3 月至 4 月)

工作推展：

1. 檢討實驗教材及定稿
2. 各項活動檢討
3. 建立「香港傳統文化教與學」資料庫網站

最後階段的有形成果：

1. 香港傳統文化教學大綱
2. 實驗教材定稿
3. 「香港傳統文化教與學」資料庫網站

工作進度簡表

主要工作項目	2011 年/月	2012 年/月	2013 年/月
制訂及修訂教學大綱	5-6 月		4 月完成
編寫及修訂實驗教材	7 月開始		4 月完成
資料庫網站	5 月開始		4 月完成
教學實驗及評估	9 月，10 月， 11 月	2 月，4 月， 6 月，11 月	3 月
文化講座/ 成果分享研討會	9 月	3 月，9 月	3 月(成果分享)
教學/保育工作坊	12 月	5 月，9 月	2 月
文物古蹟考察	12 月	12 月	
文化散步		1 月	2 月
寫作大賽		11-12 月	
文化通訊	12 月	12 月	
計畫報告	10 月，	4 月，10 月	4 月

六、評估方法

(一) 對實驗教材質素的評估

對實驗教材質素的評估是指對大綱內容和撰寫方式等方面的評價。評估的方式以「質性」進行，分階段性，最終達致總結性的評估。方式如下：

1. 學生的意見會作充分考慮，做到以「學生為本」。方法是以學生各部分評估表現、讀後感及讀書報告等作「質性」的綜合分析，以改進做得不足的地方。
2. 由研究人員專設問卷，在完成每一個部分後，立即向學生和中文科教師搜集修訂的意見，經綜合分析後，逐步修改，最終再諮詢專家，以達致總結性的評估。

(二) 對學生學習成效的評估

學習成效的評估是從「量性」的研究方式進行的，分階段性，最終達致總結性的評估。細述如下：

1. 學習成效可從為數達八次的正式評估中得出。評估由教師在課堂上進行。教師擔當著推動和監督的角色。但為了減輕教師的負擔，收回的專題評估試卷交由研究人員批改，並存檔以作量性的統計分析。
2. 配合階段性的評估，在正式進行實驗前先進行一次「摸底測試」，評估學生的程度，最後再進行一次實驗後整體性的評鑒測試。
3. 設計問卷讓教師及家長填寫，以聽取不同的意見。
4. 為了保證實驗教材的代表性和適切性，統計分析後淘汰較深較僻的條目，逐步修訂大綱。

(三) 對各項活動的評估

對各項活動的評估分為兩方面：

1. 活動是否依期完成

在計畫報告中，對每項活動的舉行日期、參與人數和參加者的回響都會詳細統計分析。

2. 活動的成效如何

每一次活動都會有問卷調查，在完成有關的活動後派發給參加者即場填寫及收回，採用「量性」和「質性」的統計方法，針對以下五方面：

- (1) 有哪些方面需要改進？
- (2) 能否有效地激發人文思考？
- (3) 日期和時間的安排是否恰當？
- (4) 是否加深了對人文方面的認識程度？
- (5) 活動主題對學習文化有沒有幫助？

評估方法撮要

分類	評估項目	評估對象	評估工具	評估方式
人 文 讀 物	內容及質素	誦讀材料內容、 選材、表達方式 等	● 讀後感 ● 讀書報告 ● 問卷	● 質性 ● 階段性 ● 總結性
	學生的學習成效	● 認知上的改進	● 摸底測試	● 量性

		● 教師和家長的角度	● 階段評估 ● 整體性的評鑒測試	● 階段性 ● 總結性
各項活動	各項活動是否依期完成	舉辦日程、主題	● 計畫報告	
	各項活動的成效如何	● 參與人數 ● 參加者的迴響	問卷	● 量性 ● 質性

七、預期產品及成果

(一) 有形的產品及成果

1. 香港傳統文化教學大綱
2. 實驗教材定稿
3. 《文化通訊》
4. 「香港傳統文化教與學」資料庫網站
5. 實驗教材正式出版成書

(二) 無形的效果

1. 提供經過驗證的實驗教材，協作個人、社會及人文教育學習領域的發展。
2. 從本土視野中全方位挖掘香港文化中豐富的傳統中華文化元素，為校本課程老師自編教材提供示範。
3. 提供資訊平台支援相關人文教學和探究的需要。

八、實踐、增值與延續

此計畫可為個人、社會及人文教育學習領域的發展提供協作範式，所得成果及研究會進一步延續如下：

- (一) 銜接新高中課程的通識教育科的「今日香港」、「現代中國」和「全球化」部分。
- (二) 計畫完成後，全港所有初中學生仍可根據正式出版的文化讀物進行研習及自我評估。
- (三) 「香港傳統文化教與學」資料庫網站將永久存在，由香港大學中文學院漢語中心管理，繼續提供網上資源供學生自學。
- (四) 若計畫得到預期效果，產品可向海內外發行，出版簡體版及英文版以擴大影響力。

九、組織

本計畫根據優質教育基金的規定，採取公平、公正、公開的原則，將邀請海內外三十一位文化學者及資深教育工作者出任顧問。顧問的工作包括參加會議、審稿、修訂實驗教材等工作。組織架構如下：

特邀顧問

許嘉璐 (第十屆全國人大常委會副委員長，世界漢語教學學會會長)

榮譽顧問*

李焯芬 (香港中華文化促進中心主席，香港大學專業進修學院院長)

單周堯（香港大學中文學院明德教授）
楊玉峰（香港大學中文學院主任）
楊耀忠（香港教育工作者聯會會長）
饒宗頤（香港中文大學偉倫講座教授，香港大學中文系榮譽教授）

顧問委員會*

香港

宋立揚（香港學校音樂及朗誦協會中文朗誦委員會主席）
杜振醉（商務印書館香港教育圖書公司總編輯顧問）
何國祥（香港教育學院中文學系教授）
招祥麒（培僑中學校長）
胡國賢（孔教學院秘書長）
陳志華（聖公會梁季彝中學中史科主任）
徐蔣鳳（樂善堂余近卿中學校長）
康一橋（香港道教聯合會學務委員）
溫金海（國際經典文化協會主席）
葉植興（香港詩歌朗誦團團長）
羅澄波（香港羅中庸書法教育協會會長）

中國內地

沈松勤（浙江大學古代文學與文化研究所所長）
李學勤（北京清華大學國際漢學研究所教授）
袁行霈（北京大學國學研究院院長）
詹伯慧（暨南大學中文系教授）
鄭國民（北京師範大學文學院副院長）
戴慶廈（中央民族大學語言文學學院教授）

其他國家及地區

孔憲中（新西蘭 Waikato 大學哲學系教授）
李英哲（美國夏威夷大學東亞語文系教授）
何三本（台灣南台科技大學中文系教授）
周清海（新加坡南洋理工大學孔子學院理事長）
胡培周（澳門中國語文學會理事長）
信世昌（台灣師範大學華語文教學研究所教授）
黃迨光（泰國留中同學會名譽會長）
顏長城（菲律賓華文教育研究中心主席）

* 按筆畫序排列

研究計畫負責人：施仲謀（香港大學文學院副院長） #詳請參見第 14 頁「履歷簡表」

(一) 研究總監，即研究計畫負責人，不受薪。

職責範圍：1. 統籌整個研究計畫。2. 指導研究工作。3. 負責對外的各種聯繫。4. 代表計畫與協辦機構聯繫。5. 協調各個參與機構。

(二) 副研究總監 1 名，本職位以全職聘請。

職責範圍：1. 由計畫開始至完結執行總監所交付的研究、行政任務。2. 執行

研究工作，撰寫研究報告。3. 組織各項活動，聯繫各大機構。4. 編撰實驗教材及通訊。5. 負責財務工作。

(三) 編輯 1 名，本職位以全職聘請。

職責範圍：1. 由計畫開始至完結負責實驗教材及通訊的編撰工作。2. 聯繫製作及出版事宜。3. 設計評估。4. 協助組織各項活動。

(四) 程式設計員 1 名，本職位以全職聘請。

職責範圍：1. 協助設計評估。2. 處理統計資料。3. 製作資料庫網站。4. 美工、繪圖。

(五) 特約顧問及編審 1 名，本職位以時薪聘請。

職責範圍：1. 負責編審工作。2. 參與制訂人文教學大綱。3. 參與策劃實驗教材。4. 協助評估方法的設計。5. 協助教材和通訊的製作及出版。

編制簡表

類別	學歷	編制	聘任方式
研究總監	由計畫負責人擔任		不受薪
副研究總監	碩士/博士學位；8 年以上研究、行政、教學經驗；相關著作	1 人	全職
編輯	學士/碩士學位；5 年以上編輯經驗；相關著作	1 人	全職
程式設計員	高等文憑/學士學位；4 年以上經驗	1 人	全職
特約顧問及編審	學士/高級學位；15 年以上教科書總編經驗；相關著作	1 人	時薪

十、預算開支

(一) 職員薪金

職位	月薪(\$)	強積金	編制	聘期(月)	方式	總額
1. 研究總監					不受薪	
2. 副研究總監	26,565	1,000	1	24	全職	661,560
3. 編輯	17,950	897.5	1	24	全職	452,340
4. 程式設計員	15,750	787.5	1	24	全職	396,900
5. 特約顧問及編審	198(時薪)		1	1,320(小時)	時薪	261,400

合計 \$ 1,772,200

(二) 設備

基本設備	開支(\$)
1. 購置教學參考資料	8,000
2. 電腦筆記本	8,000
3 數碼相機	3,000
4. 手提攝錄機	3,000
5. 多媒體投影機 Sharp XV-23000	由大學提供

6. 內容管理系統	由大學提供
7. 檢索系統	由大學提供
8. 資料庫伺服器	由大學提供
9. 主儲存庫 Hard Disk + Backup 系統	由大學提供
10. 語音系統	由大學提供
11. Photoshop CS 2.90	由大學提供
12. 外置 hard disk	由大學提供
13. 其他(軟件更新, printer ink, cdr/dvdr, 素材碟等)	8,000

合計 \$ 30,000

(三) 一般開支

項 目	第一年	第二年
	(1/5/11-30/4/12)	(1/5/12-30/4/13)
1. 講座講者酬金：700 元 X 8 小時=5,600 元 工作坊講者酬金：500 元 X 6 小時=3,000 元 雜項開支：6,400 元	7,500	7,500
2. 印刷實驗材料開支	40,000	40,000
3. 印刷實驗教材開支(編輯、審稿、校對：40,000；設計、 圖片、排版：100,000；印刷、拼版、裝訂：100,000；其 他雜項：10,000)		250,000
4. 《文化通訊》開支	25,000	25,000
5. 寫作大賽開支		25,000
6. 文物古蹟考察之旅	15,000	15,000
7. 文化散步	10,000	10,000
8. 兼職學生助理：時薪 40 元 X 500 小時 (協助講座、工作坊、文化散步、寫作比賽、實地考察等 工作)		20,000
9. 顧問酬金(包括參加會議、審稿、修訂工作) \$1,500 X 31 人		46,500
10. 實驗教材、通訊的運送費用		20,000
11. 雜項開支(印表機墨水、郵費、廣告、沖晒費、信封、 信紙、複印、釘裝等)	28,000	28,000

合計 \$ 612,500

總預算

(一) 職員薪酬	1,772,200
(二) 設備	30,000
(三) 一般開支	612,500

總計 \$2,414,700

十一、資產運用計劃

類別	項目／說明	數量	總值	建議的調配計劃 (註)
視聽器材	1 數碼相機	1	3,000	存放於香港大學 中文學院漢語中心
	2 手提攝錄機	1	3,000	
書籍及視像光碟	與計畫有關的 參考書及光碟	約數十種	8,000	存放於香港大學 中文學院漢語中心
電腦硬件	由大學提供	不適用	不適用	不適用
	電腦筆記本	1	8,000	存放於香港大學 中文學院漢語中心
電腦軟件	軟件更新， printer ink, cdr/dvdr, 素材碟等	約十多種	8,000	存放於香港大學 中文學院漢語中心
樂器	不適用	不適用	不適用	不適用
辦公室器材	由大學提供	不適用	不適用	不適用
辦公室家具	由大學提供	不適用	不適用	不適用
體育器材	不適用	不適用	不適用	不適用

註： 供學校／團體／其他計劃使用(請提供在計劃結束後會接收被調配的資產的部門／中心的詳情，以及預計有關資產在活動中的使用情況)。

十二、遞交報告時間表

本機構承諾準時按以下日期遞交合規格的報告：

計劃管理		財政管理	
報告類別及涵蓋時間	報告到期日	報告類別及涵蓋時間	報告到期日
計劃進度報告 01/05/2011-31/10/2011	30/11/2011	中期財政報告 01/05/2011-31/10/2011	30/11/2011
計劃進度報告 01/11/2011-30/04/2012	31/05/2012	中期財政報告 01/11/2011-30/04/2012	31/05/2012
計劃進度報告 01/05/2012-31/10/2012	30/11/2012	中期財政報告 01/05/2012-31/10/2012	30/11/2012
計劃總結報告 01/05/2011-30/04/2013	31/07/2013	財政總結報告 01/11/2012-30/04/2013	31/07/2013

PERSONAL DATA

Name: Dr. SI Chung Mou 施仲謀
Telephone: Office: (852) 22415291 Email: cmsi@hku.hk
Associate Dean, Faculty of Arts, The University of Hong Kong, 2006-
Assistant Director and Associate Professor of the School of Chinese, HKU, 1993-

PUBLICATIONS

1. C.M.Si, Y.H.To & C.M.Wu, Introduction to Chinese Classics, 中華經典導讀 (Beijing: Peking University Press, 2010), 3 volumes, 443 pp.
2. C.M.Si, Y.H.To, C.M.Wu & K.Poon, A New Perspective of Chinese Culture, 中華文化擷英 traditional characters version & simplified characters version, (Beijing: Peking University Press, 2008 & 2010), 2 volumes, 540 pp.
3. C.M.Si & C.H.Yip, The Teaching and Learning of Recitation, 朗誦教與學 (Hong Kong: Chung Hwa Book Co., 2009), 159 pp.
4. C.M.Si & H. Yang, The Annotations of the Poems in the Dreams of Red Chambers, 紅樓夢詩詞釋義 (Taipei: Wenshizhe Press, 2008), 139 pp.
5. C.M.Si, Y.H.To, C.M.Wu & K.Poon, Chinese Culture from the Perspective of Hong Kong Students, 香港學生看中華文化 (Guangzhou: Jinan University Press, 2007), 252 pp.
6. C.M.Si, Y.H.To & C.M.Wu, The Quintessence of Chinese Culture, 中華文化承傳 traditional characters version & simplified characters version, (Beijing: Peking University Press, 2006 & 2007), 3 volumes, 642 pp.
7. C.M.Si, Language Teaching and Research, 語言教學與研究 (Beijing: Peking University Press, 2005), 250 pp.
8. C.M.Si & B.Hung, A Japanese-Cantonese Dictionary, 日本語廣東語辭典(Tokyo: The Oriental Press, 2001), 453 pp.
9. C.M.Si, A Comparative Study of the Phonology in Yue Dialect and Modern Standard Chinese, 廣州音北京音對應手冊 (Guangzhou: Jinan University Press, 2001), 191 pp.
10. C.M.Si, A Collection of the Chinese Composition for Students of Secondary Schools in Hong Kong, 香港中學生作文選 (Hong Kong: Classroom Publications Limited, 1999), 2 volumes, 470 pp.
11. C.M.Si, K.P.Lam & S.M.Tse, The Theory and Implementation of the Teaching of Putonghua, 普通話教學理論與實踐 (Hong Kong: Wide Angle Press Limited, 1997), 251 pp.
12. C.M.Si, A Comparative Study of the Language Abilities of Students in Mainland China, Taiwan, Hong Kong and Macau, 中國內地、台灣、香港、澳門語文能力測試與比較 (Beijing: State Language Commission Press, 1996), 211 pp.